



DUNAÚJVÁROS MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERE

2400 Dunaújváros, Városháza tér 1., ☎2401 Pf. 108
☎25/544-312, 25/544-213, fax: 25/544-190, e-mail: polgmest@pmh.dunanet.hu

Rigó Csaba Balázs
Elnök úr részére

Közbeszerzési Hatóság
Budapest
Riadó utca 5.
1026

E-mail: hnt@kt.hu

Tisztelt Elnök Úr!

Tárgy: Kbt. 98. § (2) bekezdés c) pontja szerinti közbeszerzési eljárás alkalmazásának indokolása

Tisztelt Elnök Úr!

Dunaújváros Megyei Jogú Város Önkormányzata (székhely: 2400 Dunaújváros, Városháza tér 1.; képviseli: Cserna Gábor polgármester; a továbbiakban: "Ajánlatkérő") a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: "Kbt.") "Dunaújváros labdarúgó sportlétesítmény-fejlesztése keretében, koncepciótervek, engedélyezési tervek és kiviteli tervek elkészítése" tárgyú, építészeti-műszaki tervezési szolgáltatás beszerzésére irányuló, a Kbt. 98. § (2) bekezdés c) pontja szerinti hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást kíván indítani.

A Kbt. 103. § (1) bekezdése alapján „103. § (1) „A hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás megkezdése napján az ajánlatkérő köteles benyújtani a Közbeszerzési Hatósághoz az ajánlattételi felhívást, továbbá az ajánlattételre felhívni kívánt gazdasági szereplők nevéről, címéről (székhelyéről, lakóhelyéről), a beszerzés becsült értékéről, valamint a tárgyalásos eljárás alkalmazását megalapozó körülményekről szóló tájékoztatást.” amely kötelezettségünknek az alábbiak szerint kívánunk eleget tenni:

Az ajánlattételre felhívni kívánt gazdasági szereplő neve és székhelye (címe):

Név: TÉT-91 Építőipari Tervező és Kivitelezést Szervező, Oktatási Korlátolt Felelősségű Társaság
Cégjegyzékszám: Cg. 07-09-009159
Székhely: 2400 Dunaújváros, Vak Bottyán utca 7.

Az ajánlattételre felhívni kívánt gazdasági szereplő nem hiteles cégkivonatának másolatát 1. számú mellékletként csatoljuk.

A közbeszerzési eljárás becsült értéke: nettó 51.503.449 forint + ÁFA.

Handwritten signature

A tárgyalásos eljárás alkalmazását megalapozó körülmények

1. Előzmények

Ajánlatkérő az 1980/2013. (XII.29.) Korm. Határozat szerinti Nemzeti Stadionfejlesztési Program keretében megvalósítandó „**Dunaújváros labdarúgó-sportlétesítmény fejlesztése**” megnevezésű sportberuházás (a továbbiakban: "**Program**") építetőjeként és a Program megvalósításához szükséges közbeszerzési eljárások lefolytatásáért felelős szervezetként jár el.

A Programról az alábbi jogszabályok, illetve Korm. határozatok rendelkeznek:

- a) Magyarország 2014. évi központi költségvetéséről szóló 2013. évi CCXXX. törvény
- b) a Nemzeti Stadionfejlesztési Program megvalósításához kapcsolódó további intézkedésekről szóló 1980/2013 (XII.29.) Korm. határozat
- c) a Nemzeti Stadionfejlesztési Program keretében megvalósítandó egyes labdarúgó sportlétesítmény-fejlesztési beruházások megvalósításával összefüggő közigazgatási hatósági ügyek kiemelt jelentőségű üggyé nyilvánításáról és az eljáró hatóságok kijelöléséről szóló 15/2014. (I.30.) Korm. rendelet

A fenti jogforrások a következő célokat határozták meg az Ajánlatkérő részére:

Célok:

- a) A stadion 7000 fő (tervezett) befogadására alkalmassá tétele;
- b) A meglévő félkész dunaújvárosi futball stadion fejlesztése oly módon, hogy megfeleljen a 2014-es MLSZ Infrastruktúra Szabályzat előírásaiban szereplő labdarúgó létesítmény követelményeinek.

Ajánlattevő feladata a fenti célok megvalósítása érdekében a stadion átépítésére vonatkozó koncepció tervek és engedélyezési terek elkészítése. Ajánlattevő feladatait a „*Tervezési Program*” határozza meg, amelyet 2. számú mellékletként csatolunk.

2. Tényállás

2.1 Szerzői jogi szempontok

A Dunaújvárosi labdarúgó stadion első engedélyezési tervdokumentációja 2000-ben készült és jogerős építési engedélyt 2001. évben kapott. 2001-ben az akkori stadionrekonstrukciós program keretében a stadion tartóvázának szerkezete áttervezésre került, amihez 2003-ban új - ütemezett - építési engedélyezési tervdokumentáció készült. A stadion jelen állapotát tükröző építését 2003-ban fejezték be, használatba vétele még ebben az évben megtörtént, ami a 2001-ben készült terveknek megfelelően, de a 2003-as ütemezés I. üteme szerint valósult meg.

Mind a Stadion, mind annak fent hivatkozott tervei szerzői művek. A Stadionnak a Nemzeti Stadionfejlesztési Program keretében történő átépítése addig a mértékig, ameddig a felújítás ez eredeti állapot helyreállításának minősül, nem valósít meg szerzői jogi értelemben felhasználást, a felújítás azon elemei (tevékenységei) valósítanak meg átdolgozást, amelyek eredményeképpen az eredeti műtől (épülettől) különböző, szintén egyéni-eredeti jellegű, de az eredeti teljesítménnyel összeépülő teljesítmény valósul meg. A Program műszaki koncepciója alapján a Stadion átépítése szerzői jogi értelemben átdolgozást valósít meg, mivel a Program keretében megvalósuló rekonstrukció olyan mértékű, amely - tervezési szempontból - az eredetileg megalkotott mű átdolgozását kívánja meg.

A Stadion tervezője („**Tervező**”) a DAV DUNAFERR Acélipari Vállalkozási Rt-vel 2001. évben kötött tervezési szerződés alapján a TÉT Építőipari Tervező és Kivitelezést Szervező, Oktatási Betéti

Társaság (Cg.07-06-001592), amely a cégnyilvántartás adatai szerint, 2003.03.21. napi hatállyal átalakult a TÉT-91 Építőipari Tervező és Kivitelezést Szervező, Oktatási Korlátolt Felelősségű Társasággá.(Cg.07-09-009159). A jogutódlás a csatolt cégkivonatokról megállapítható. A jogutódlásra tekintettel a Stadion tervezőjének, azaz a Tervezőnek, a szerzői vagyoni jogok tekintetében a jogutód társaság tekintendő.

A DAV Dunaferri Acélipari Vállalkozási Rt.-vel létrejött vállalkozási szerződést („**1. számú szerződés**”), a Dunaferri Labdarúgó Kft. megbízási szerződését („**2. számú szerződés**”) és a Stadion Kft. által kötött megbízási szerződést („**3. számú szerződés**”) a jelen indoklás **3. számú mellékleteként** csatoljuk.

Az egymásra épülő tervezési szerződésekből, egyezően a Terveken történt névfeltüntetéssel, a Tervező tervezői minősége kétséget kizáróan megállapítható. A tervezési szerződésekből megállapítható továbbá az, hogy a Tervező, az akkori megrendelő részére, a Terveken egyszeri megvalósítás erejéig biztosított felhasználási jogosultságot (**1. számú tervezési szerződés 14. pont**), eltérő szerződéses rendelkezés hiányában a Terv további felhasználásának engedélyezésére vonatkozó jogosultságot a maga számára fenntartotta. Az egyszeri megvalósítás erejéig biztosított felhasználási jog az előzőekben említett, 2001. évben történt átépítés során, azonban kimerült.

A szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (a továbbiakban. "Szjt.") 1. § (2) bekezdés k) pontja értelmében szerzői jogi védelem alá tartozik az építészeti alkotás és annak terve. Az Szjt. 4. § (2) bekezdése szerint szerzői jogi védelem alatt áll - az eredeti mű szerzőjét megillető jogok sérelme nélkül - más szerző művének átdolgozása, feldolgozása vagy fordítása is, ha annak egyéni, eredeti jellege van.

Az Szjt. 16. § (1) bekezdése szerint a szerzői jogi védelem alapján a szerzőnek kizárólagos joga van a mű egészének vagy valamely azonosítható részének anyagi formában és nem anyagi formában történő bármilyen felhasználására és minden egyes felhasználás engedélyezésére. Az Szjt. 17. § f) pontja értelmében a mű felhasználásának minősül az átdolgozás is. Az Szjt. 29. §-a alapján a szerző kizárólagos joga, hogy a művét átdolgozza, illetve, hogy erre másnak engedélyt adjon. Átdolgozás a mű minden olyan megváltoztatása, amelynek eredményeképpen az eredeti műből származó más mű jön létre.

A tervezési szerződések tartalma alapján megállapítható, hogy azokban a Tervező a műve (azaz a Terv) átdolgozására nem adott engedélyt. Az Szjt. 47.§ (1) bekezdése kimondja, hogy a felhasználási engedély csak kifejezett kikötés esetén terjed ki a mű átdolgozására, így az Szjt. fent hivatkozott szakaszai szerint a **Stadion áttervezéshez, és az áttervezés szerinti tervek alapján történő átépítéshez a Tervező hozzájárulása szükséges.**

Tekintettel arra, hogy kifejezett engedély hiányában a Terv átdolgozásának joga, illetve ennek engedélyezése a Tervezőt kizárólagosan illeti meg, a hozzájárulás beszerzése érdekében az Ajánlatkérő írásbeli megkeresést intézett a Tervezőhöz. A Tervező, a megkeresésre válaszként tett nyilatkozatában a Tervek átdolgozásának jogát a maga számára fenntartotta, egyidejűleg szavatossági vállalás mellett nyilatkozott, hogy a Terv vonatkozásában harmadik személynek nem áll fenn – az átdolgozás engedélyezése szempontjából figyelembe veendő – szerzői joga, illetve a tervezésben résztvevő harmadik személyektől – akár munkavállalók, akár alvállalkozók – a szerzői vagyoni jogokat, az Szjt. 30. § értelmében kizárólagosan megszerezte. A Tervező által tett nyilatkozatot Ajánlatkérő **4. számú mellékletként** a jelen tájékoztatáshoz csatolva a T. Döntőbizottság rendelkezésére bocsátja.

Fentiek alapján - az ellenkező bizonyításáig - Ajánlatkérőnek vélelmeznie kell, hogy a Stadion tervei felett kizárólag a Tervezőnek állnak fenn olyan kizárólagos szerzői jogai, amelyeket a Program megvalósítása szempontjából az Ajánlatkérőnek figyelembe kell vennie.

h. 21 20

Ajánlatkérő megjegyzi továbbá, hogy a Magyar Építész Kamara Etikai - Fegyelmi Szabályzata (2012) 15. § (3) bekezdése szerint kamarai tag más tervező tervét csak előre, az eredeti tervezővel (tervezőkkel) írásban megkötött, egyértelműen megfogalmazott egyetértő megállapodás vagy szerződés alapján használhatja fel. Ennek megsértése minősített fegyelmi vétség.

A (6) bekezdés szerint az eredeti tervező joga az általa készített terv felhasználásával megvalósult építmény átépítése, átalakítása, bővítése, korszerűsítése terveinek elkészítése; amennyiben ennek terveit nem ő készíti, a tervezés folyamata alatt szerzői felügyelet ellátása. A gyakorlatban tehát jelen esetben a Tervező kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül (amely nem áll rendelkezésre) az Ajánlatkérő más tervezővel nem végeztesz (nem tudja végeztetni) az áttervezést, mivel ez a tervező fegyelmi vétségét és a Magyar Építész Kamara tervezőre kiszabott büntetését vonná maga után. A Magyar Építész Kamara Etikai - Fegyelmi Szabályzatát 5. számú mellékletként csatoljuk.

2.2 Építészeti szempontok

A Stadionnak a Program keretében történő átépítéséhez kapcsolódóan a Tervező által készített Terveknek minden szakágra kiterjedő felhasználási mértékét az alábbiak szerint lehet meghatározni:

Az építész kamarai díjszabás szakáganként (építészet, statika, gépészet, villamosság), és tervezési fázisonként (konceptióterv, engedélyezési, kiviteli) adja meg százalékosan, hogy melyik tervfajta mekkora részét képezi a teljes tervezési feladatnak- ez mindig a szerzői jogdíj számítási alapja is. Megállapítható, hogy az új koncepció tervezése során minden szakági tervből és minden tervfázisból részek kerülnek felhasználásra, egyfajta szakági terv pedig oszthatatlan egységet képez, így a felhasználás mértékét a tervezett átépítés mértékének műszaki arányából határozzuk meg.

Épületrész	Az épület %-a	Átépítés mértéke az adott épületrészre (%)	Átépítés mértéke a teljes épületre (%)
Hosszú oldali lelátók	20	5	1
Rövid oldali lelátók	30	30	9
Fejépület	50	100	50

3. Hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás alkalmazhatósága

A Tervező 2017. február 28.-án nyilatkozatot tett az Ajánlatkérő felé, amelyben kijelentette, hogy a Stadion terveinek szerzői jogáról nem mond le és annak átdolgozására másnak engedélyt nem ad. Ez a nyilatkozat továbbra is hatályos, a Tervező e nyilatkozatát az azóta eltelt időben sem változtatta meg, illetve a felek között sem jött létre olyan szerződés, amely az elkészült tervek felhasználási jogát a megrendelőre ruházta volna át, ezért a jelen indokolás alapján - álláspontunk szerint - aggálytalanul megállapítható a szerződés jog fennállása.

A fenti ténybeli és jogi helyzet alapján Ajánlatkérő egy hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárást kíván lefolytatni az áttervezési jogokkal rendelkező Tervezővel a Stadionnak a Program keretében történő áttervezése, tervek elkészítése tárgyában.

A Kbt. 98. § (2) bekezdésének c) pontja alapján az Ajánlatkérő hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos eljárást alkalmazhat, a szerződés műszaki-technikai sajátosságok vagy kizárólagos jogok védelme miatt kizárólag egy meghatározott gazdasági szereplővel köthető meg, feltéve, hogy az ajánlatkérő számára nem létezik reális alternatíva beszerzési igényének kielégítésére, és a verseny

hiánya nem annak a következménye, hogy a közbeszerzés tárgyát a versenyt indokolatlanul szűkítő módon határozták meg.

A Kbt. 98. § (2) bekezdés c) pontjában foglalt feltételek a jelen eljárás tekintetében teljesülnek, mivel a Tervező rendelkezik a Stadion terveinek szerzői jogával és ennek részeként az átdolgozására vonatkozó jogokkal, tehát a kizárólagos jogok védelme miatt kizárólag a Tervezővel köthető szerződés a fenti tervezési szolgáltatás tárgyában, és kijelenthető, hogy Ajánlatkérő számára nem létezik más alternatíva beszerzési igényének kielégítésére.

A fentiek figyelembevételével Ajánlatkérő a megindítandó hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárásban a Tervezőtől kíván ajánlatot kérni és kérjük a Tisztelt Döntőbizottságot, hogy a jelen tájékoztatásunk alapján szíveskedjen hozzájárulni a Kbt. 98. § (2) bekezdés c) pontja szerint eljárás lefolytatásához.

Kelt, Dunaújváros, 2017. március hó 09 napján



Csérna Gábor polgármester
Dunaújváros Megyei Jogú Város Önkormányzata
Ajánlatkérő
képviselésében

Mellékletek:

1. számú melléklet: Ajánlattevő nem hiteles cégkivonatának másolata
2. számú melléklet: Tervezési Program
3. számú melléklet: Az Ajánlattevő szerzői jogát megalapozó tervezési szerződések
4. számú melléklet: Tervezői nyilatkozat kizárólagos jog fenntartásáról
5. számú melléklet: Magyar Építész Kamara Etikai - Fegyelmi Szabályzata